



Landesinstitut für Statistik

Kanonikus-Michael-Gamper-Str. 1 • 39100 Bozen
Tel. 0471 41 84 00 • Fax 0471 41 84 19

<https://astat.provinz.bz.it>
astat@provinz.bz.it



Istituto provinciale di statistica

Via Canonico Michael Gamper 1 • 39100 Bolzano
Tel. 0471 41 84 00 • Fax 0471 41 84 19

<https://astat.provincia.bz.it>
astat@provincia.bz.it



astat info

80

Dezember
Dicembre
2022

In Südtirol erteilte Aufenthaltsgenehmigungen - 2020

Permessi di soggiorno rilasciati in provincia di Bolzano - 2020



Auf einen Blick:
A colpo d'occhio:

31.785

Aufenthalts-
genehmigungen

Permessi di
soggiorno

65,8%

Daueraufenthalts-
genehmigungen

Permessi di soggiorno di
lungo periodo

53,0%

Aufenthaltsgenehmigungen
aus Familiengründen

Permessi di soggiorno per
motivi familiari

52,5%

Männliche Inhaber einer
Aufenthaltsgenehmigung

Titolari di un permesso di
soggiorno maschi

Am 31.12.2020 besitzen 31.785 Personen eine gültige Aufenthaltsgenehmigung⁽¹⁾, die von der Bozner Quästur erteilt wurde. Das sind 4,8% weniger als im Vorjahr.

Alla data del 31.12.2020, sono 31.785 le persone in possesso di un valido permesso di soggiorno⁽¹⁾ rilasciato dalla questura di Bolzano, 4,8% in meno rispetto all'anno precedente.

Graf. 1

Inhaber/innen von Aufenthaltsgenehmigungen - 2010-2020

Stand am 31.12.

Titolari di permesso di soggiorno - 2010-2020

Situazione al 31.12.



© astat 2022 - sr



(1) Auswertung des Datenarchives des Innenministeriums - Abteilung für öffentliche Sicherheit
Elaborazione dei dati dell'archivio del Ministero dell'Interno - Dipartimento della Pubblica sicurezza

Großteil der Aufenthaltsgenehmigungen an europäische Nicht-EU-Bürger und -Bürgerinnen

Eine Aufenthaltsgenehmigung muss von allen Nicht-EU-Bürgern und -Bürgerinnen beantragt werden, die sich länger als drei Monate in Italien aufhalten wollen. Für Angehörige eines EU-Staates hingegen gilt laut gesetzesvertretendem Dekret Nr. 30 vom 6. Februar 2007 das Recht auf Freizügigkeit, Einreise und Aufenthalt in allen Mitgliedsstaaten⁽²⁾.

Auf den 31.785 Aufenthaltsgenehmigungen sind außer dem Inhaber bzw. der Inhaberin noch weitere 1.425 Personen (minderjährige Kinder) eingetragen, sodass sich die Zahl der Nicht-EU-Bürger und -Bürgerinnen, die sich regulär in Südtirol aufhalten dürfen, auf insgesamt 33.210 beläuft.

Die Inhaber und Inhaberinnen einer Aufenthaltsgenehmigung stammen größtenteils aus europäischen Nicht-EU-Staaten (43,4%), fast ein Drittel (29,6%) stammt aus Asien, 19,9% aus Afrika und 7,0% aus Amerika.

La maggior parte dei permessi di soggiorno riguarda cittadine e cittadini europei di paesi non-UE

Un permesso di soggiorno deve essere richiesto da tutte le cittadine e i cittadini provenienti da un paese esterno all'Unione Europea che intendono soggiornare più di tre mesi in Italia. Le persone appartenenti ad un paese UE invece, in base al decreto legislativo 6 febbraio 2007, n. 30, hanno il diritto di libera circolazione, ingresso e soggiorno nel territorio degli Stati membri⁽²⁾.

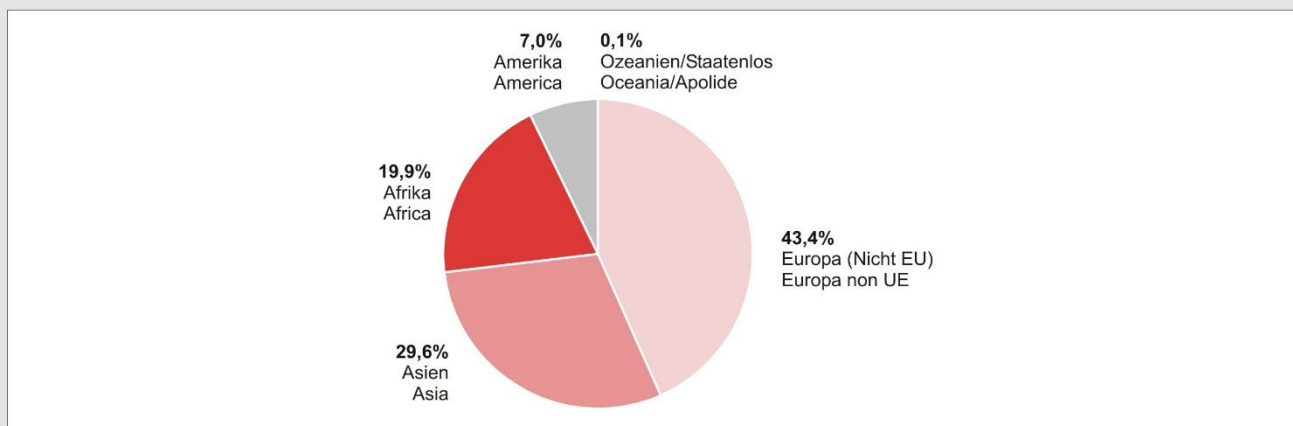
Su questi 31.785 permessi di soggiorno oltre alle persone titolari ne risultano registrate altre 1.425 (figli minorenni): con loro sono quindi 33.210 le cittadine e i cittadini non-UE che possono soggiornare regolarmente in Alto Adige.

La maggior parte delle persone titolari di un permesso di soggiorno proviene da paesi europei non appartenenti all'UE (43,4%), quasi un terzo proviene dall'Asia (29,6%), il 19,9% dall'Africa e il 7,0% dall'America.

Graf. 2

Aufenthaltsgenehmigungen nach großen Herkunftsgebieten des Inhabers bzw. der Inhaberin - 2020
Stand am 31.12.; Prozentuelle Verteilung

Permessi di soggiorno per grande area di origine della persona titolare - 2020
Situazione al 31.12.; Composizione percentuale



© astat 2022 - sr



Die Reihung der Herkunftskontinente der Inhaber und Inhaberinnen der Aufenthaltsgenehmigungen ist zwar im Laufe der letzten zehn Jahre unverändert geblieben, aber es ist eine Tendenz erkennbar: Die Aufenthaltsgenehmigungen für europäische Nicht-EU-Bürger und -Bürgerinnen nehmen ab, jene für Menschen aus Asien

Anche se l'ordine dei continenti di provenienza delle persone titolari del permesso di soggiorno è rimasto invariato nel corso degli ultimi dieci anni, ultimamente si può notare una tendenza: il numero di permessi di soggiorno rilasciati a cittadine e cittadini europei non comunitari diminuisce, mentre la quota di persone

(2) Siehe Gesetzesdekret Nr. 286/1998 - Einheitstext über die Bestimmungen zur Regelung der Einwanderung und Vorschriften zur Situation der Ausländer
Vedi Decreto legislativo n. 286/1998 - Testo unico delle disposizioni concernenti la disciplina dell'immigrazione e norme sulla condizione dello straniero

steigen an. Die Anteile der Aufenthaltsgenehmigungen von Menschen aus Afrika und Amerika bleiben in etwa konstant.

provenienti dall'Asia aumenta. Le percentuali delle persone provenienti dall'Africa o dall'America rimangono invece più o meno costanti.

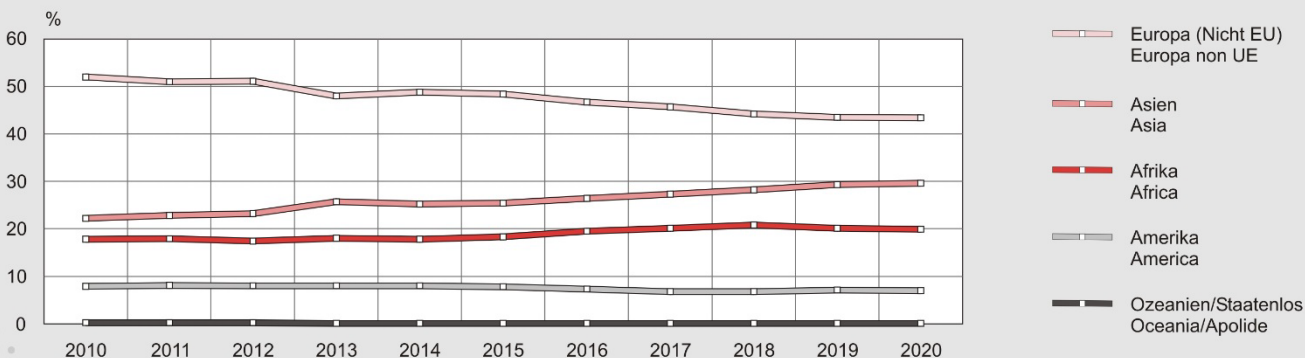
Graf. 3

Aufenthaltsgenehmigungen nach großen Herkunftsgebieten des Inhabers bzw. der Inhaberin - 2010-2020

Stand am 31.12.; Prozentwerte

Permessi di soggiorno per grande area di origine della persona titolare - 2010-2020

Situazione al 31.12.; Valori percentuali



© astat 2022 - sr



Albanien, Pakistan und Marokko am stärksten vertreten

Die am stärksten vertretenen Staaten sind Albanien (5.138), Pakistan (3.467), Marokko (3.081) und der Kosovo (2.252). Es folgen Nordmazedonien (1.844), Ukraine (1.671), Indien (1.365), China (1.194) und Bangladesch (1.111). Alle anderen Herkunftsländer sind mit jeweils weniger als 1.000 Personen vertreten.

Albania, Pakistan e Marocco sono le nazioni più rappresentate

Le nazioni più rappresentate sono Albania (5.138), Pakistan (3.467), Marocco (3.081) e Kosovo (2.252). Seguono Macedonia del Nord (1.844), Ucraina (1.671), India (1.365), Cina (1.194) e Bangladesh (1.111). Le rimanenti nazionalità contano ciascuna meno di 1.000 persone.

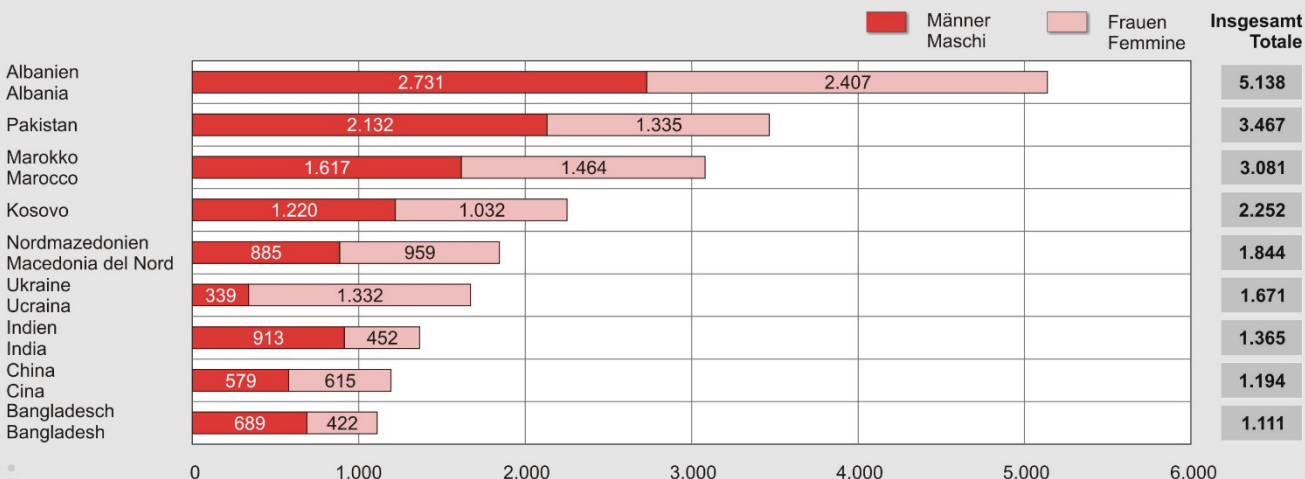
Graf. 4

Inhaber/innen einer Aufenthaltsgenehmigungen nach Herkunftsland und Geschlecht - 2020

Stand am 31.12.; Absolute Werte der neun am stärksten vertretenen Nationen

Persone titolari di un permesso di soggiorno per paese di provenienza e sesso - 2020

Situazione al 31.12. - Valori assoluti delle nove nazioni più rappresentate



© astat 2022 - sr



Aufenthaltsgenehmigungen nach Geschlecht und Staatsbürgerschaft des Inhabers bzw. der Inhaberin - 2020

Stand am 31.12.

Permessi di soggiorno per sesso e cittadinanza della persona titolare - 2020

Situazione al 31.12.

STAATSBÜRGERSCHAFT	Männer Maschi	Frauen Femmine	Insgesamt Totale	% Verteilung Composizione %	CITTADINANZA
Europa (Nicht-EU)					Europa (non UE)
Albanien	2.731	2.407	5.138	37,3	Albania
Kosovo	1.220	1.032	2.252	16,3	Kosovo
Nordmazedonien	885	959	1.844	13,4	Macedonia del Nord
Ukraine	339	1.332	1.671	12,1	Ucraina
Moldau	244	609	853	6,2	Moldova
Serbien	337	326	663	4,8	Serbia
Bosnien-Herzegowina	273	233	506	3,7	Bosnia-Erzegovina
Türkei	248	148	396	2,9	Turchia
Russische Föderation	55	227	282	2,0	Federazione Russa
Andere europäische Staaten	68	117	185	1,3	Altri paesi europei
Insgesamt	6.400	7.390	13.790	100,0	Totale
Afrika					Africa
Marokko	1.617	1.464	3.081	48,7	Marocco
Tunesien	478	295	773	12,2	Tunisia
Nigeria	403	288	691	10,9	Nigeria
Senegal	331	82	413	6,5	Senegal
Ghana	152	94	246	3,9	Ghana
Ägypten	114	71	185	2,9	Egitto
Gambia	162	6	168	2,7	Gambia
Algerien	95	52	147	2,3	Algeria
Mali	121	9	130	2,1	Mali
Andere afrikanische Staaten	341	150	491	7,8	Altri paesi africani
Insgesamt	3.814	2.511	6.325	100,0	Totale
Asien					Asia
Pakistan	2.132	1.335	3.467	36,8	Pakistan
Indien	913	452	1.365	14,5	India
China	579	615	1.194	12,7	Cina
Bangladesch	689	422	1.111	11,8	Bangladesh
Irak	457	267	724	7,7	Iraq
Afghanistan	378	87	465	4,9	Afghanistan
Iran	172	112	284	3,0	Iran
Thailand	11	161	172	1,8	Thailandia
Philippinen	52	108	160	1,7	Filippine
Andere asiatische Staaten	210	258	468	4,9	Altri paesi asiatici
Insgesamt	5.593	3.817	9.410	100,0	Totale
Amerika					America
Peru	359	437	796	35,7	Perù
Kolumbien	108	179	287	12,9	Colombia
Dominikanische Republik	76	140	216	9,7	Repubblica Dominicana
Kuba	71	139	210	9,4	Cuba
Brasilien	48	154	202	9,1	Brasile
Vereinigte Staaten	50	68	118	5,3	Stati Uniti
Bolivien	32	58	90	4,0	Bolivia
Ecuador	28	43	71	3,2	Ecuador
Andere amerikanischen Staaten	91	147	238	10,7	Altri paesi americani
Insgesamt	863	1.365	2.228	100,0	Totale
Ozeanien	13	14	27	100,0	Oceania
Staatenlos	5	0	5	100,0	Apolide
Insgesamt	16.688	15.097	31.785	100,0	Totale

Quelle: Innenministerium - Abteilung für öffentliche Sicherheit

Fonte: Ministero dell'Interno - Dipartimento della Pubblica Sicurezza

Fast zwei Drittel der Nicht-EU-Bürger und -Bürgerinnen sind im Besitz einer Daueraufenthaltsgenehmigung

Um regionale Vergleiche hinsichtlich der Dauer der Aufenthaltsgenehmigungen anstellen zu können, stellt das Istat bereits Daten für 2021 zur Verfügung. Der überwiegende Teil der Aufenthaltsgenehmigungen (65,8%) ist unbefristet, was nicht nur ein Indikator für die Stabilität des Phänomens Einwanderung ist, sondern auch für einen gewissen Lebensstandard derjenigen, die eine Genehmigung besitzen. Die gesetzliche Regelung sieht nämlich vor, dass nur jene um eine Aufenthaltsgenehmigung ansuchen dürfen, die über ein angemessenes Einkommen und eine angemessene Wohnung verfügen.

Besonders auffällig ist, dass vor allem in Nord- und Mittelitalien der Anteil der Daueraufenthaltsgenehmigungen am höchsten ist.

Quasi zwei Drittel der EU-Bürgerinnen und -Bürger sind im Besitz eines Aufenthaltspermits

Per effettuare il confronto regionale riguardo la durata del permesso di soggiorno, Istat rende già disponibili i dati del 2021. La maggior parte dei permessi di soggiorno (65,8%) sono di lunga durata, che indica sia la stabilità del fenomeno dell'immigrazione e, allo stesso tempo, anche di un certo standard di vita di chi possiede il permesso. Difatti la normativa prevede che il permesso di soggiorno CE possa essere richiesto solo da persone che dispongono di un reddito ed una abitazione adeguati.

Si nota in particolare che soprattutto nel nord e nel centro Italia ci sono le più alte percentuali di permessi di soggiorno di lungo periodo.

Tab. 2

Aufenthaltsgenehmigungen (a) nach Dauer im regionalen Vergleich - 2021

Stand am 31.12.

Permessi di soggiorno (a) per durata nel confronto regionale - 2021

Situazione al 31.12.

REGION	Absolute Werte Valori assoluti			Prozentuelle Verteilung Composizione percentuale		REGIONE
	Befristet Con scadenza	Daueraufenthalt Di lungo periodo	Insgesamt Totale	Befristet Con scadenza	Daueraufenthalt Di lungo periodo	
Piemont	97.285	150.641	247.926	39,2	60,8	Piemonte
Aosta	2.549	2.588	5.137	49,6	50,4	Valle d'Aosta
Ligurien	35.015	78.358	113.373	30,9	69,1	Liguria
Lombardei	316.237	612.278	928.515	34,1	65,9	Lombardia
Trentino - Südtirol	21.455	42.143	63.598	33,7	66,3	Trentino Alto Adige
- Südtirol	12.314	21.465	33.779	36,5	63,5	- Alto Adige
- Trentino	9.141	20.678	29.819	30,7	69,3	- Trentino
Venetien	100.396	254.168	354.564	28,3	71,7	Veneto
Friaul-Julisch-Venetien	30.774	47.085	77.859	39,5	60,5	Friuli-Venezia Giulia
Emilia-Romagna	126.300	276.074	402.374	31,4	68,6	Emilia-Romagna
Toskana	98.151	200.308	298.459	32,9	67,1	Toscana
Umbrien	14.848	41.660	56.508	26,3	73,7	Umbria
Marken	30.218	66.858	97.076	31,1	68,9	Marche
Latium	137.055	257.582	394.637	34,7	65,3	Lazio
Abruzzen	18.886	35.999	54.885	34,4	65,6	Abruzzo
Molise	4.180	3.750	7.930	52,7	47,3	Molise
Kampanien	62.237	111.724	173.961	35,8	64,2	Campania
Apulien	38.164	50.203	88.367	43,2	56,8	Puglia
Basilikata	6.546	6.033	12.579	52,0	48,0	Basilicata
Kalabrien	18.359	26.985	45.344	40,5	59,5	Calabria
Sizilien	50.651	61.009	111.660	45,4	54,6	Sicilia
Sardinien	10.377	16.411	26.788	38,7	61,3	Sardegna
Nord-Westen	451.086	843.865	1.294.951	34,8	65,2	Nord-ovest
Nord-Osten	278.925	619.470	898.395	31,0	69,0	Nord-est
Mitte	280.272	566.408	846.680	33,1	66,9	Centro
Süden	148.372	234.694	383.066	38,7	61,3	Sud
Inseln	61.028	77.420	138.448	44,1	55,9	Isole
Italien	1.219.683	2.341.857	3.561.540	34,2	65,8	Italia

(a) Einschließlich der auf der Aufenthaltsgenehmigung des Inhabers eingetragenen Personen
Comprese le persone risultanti sul permesso di soggiorno del titolare

Quelle: ISTAT

Fonte: ISTAT

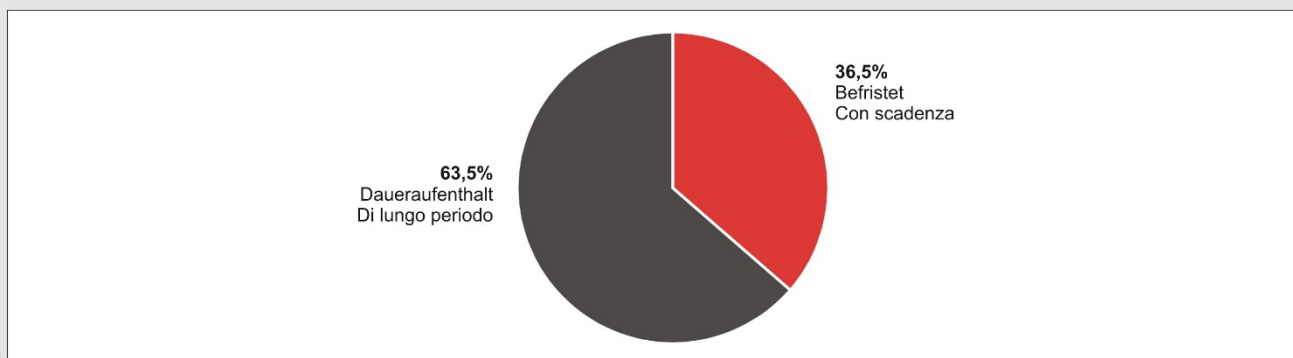
Graf. 5

Aufenthaltsgenehmigungen nach Dauer - 2021

Stand am 31.12.; Prozentuelle Verteilung

Permessi di soggiorno per durata - 2021

Situazione al 31.12.; Composizione percentuale



© astat 2022 - sr



Häufigste Beantragungsgründe nach wie vor Familie und Arbeit

Familiäre Gründe sind das Hauptmotiv für die Ausstellung einer Aufenthaltsgenehmigung (53,0%) - bis 2014 war die Arbeit der maßgebliche Grund gewesen. In den letzten Jahren haben die Aufenthaltsgenehmigungen aus Asyl- bzw. humanitären Gründen zugenommen, jene aus Arbeitsgründen sanken hingegen.

Famiglia e lavoro sono tuttora i motivi di richiesta più frequenti

I motivi familiari sono la causa principale per l'emissione di un permesso di soggiorno (53,0%) - fino al 2014 lo era il lavoro. Negli ultimi anni si è registrato un incremento dei permessi di soggiorno per motivi di asilo/umanitari e un decremento dei permessi per motivi di lavoro.

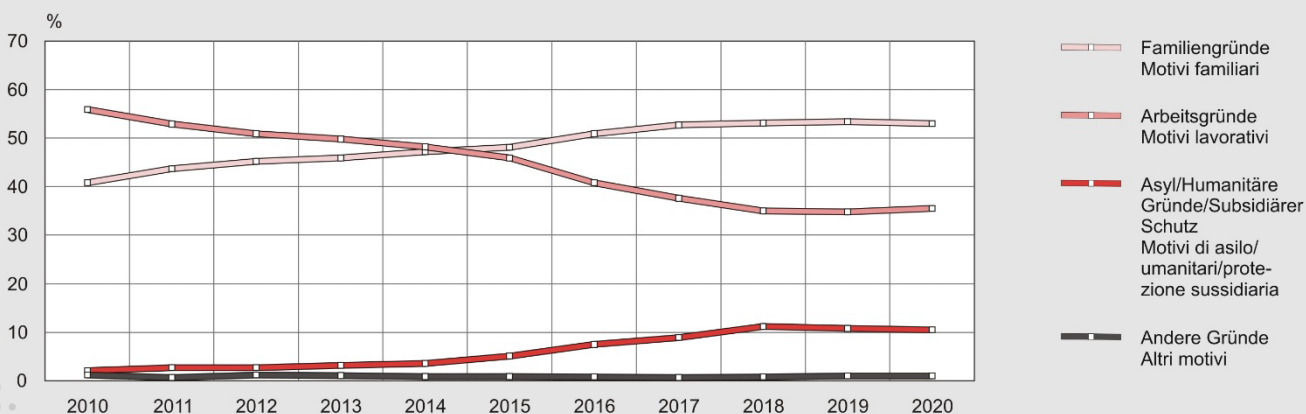
Graf. 6

Aufenthaltsgenehmigungen nach Beantragungsgrund - 2010-2020

Stand am 31.12.; Prozentwerte

Permessi di soggiorno per motivo della richiesta - 2010-2020

Situazione al 31.12.; Valori percentuali



© astat 2022 - sr



Bei den Aufenthaltsgenehmigungen aus familiären Gründen (53,0%) und aus Arbeitsgründen (35,5%) gibt es deutliche Geschlechtsunterschiede: Wesentlich

Per i permessi di soggiorno per motivi familiari (53,0%) e per lavoro (35,5%) ci sono notevoli differenze tra i sessi: molti più maschi che femmine richiedono un per-

mehr Männer als Frauen beantragen eine Aufenthaltsgenehmigung aus Arbeitsgründen (46,5% gegenüber 23,3%), Frauen hingegen häufiger aus Familiengründen (70,5% gegenüber 37,2%). Dies schließt aber nicht aus, dass auch diese Frauen zum Teil einer Erwerbstätigkeit nachgehen.

Andere Aufenthaltsgründe wie Studium und Forschung, Heilbehandlungen usw. fallen kaum ins Gewicht.

messo di soggiorno per motivi di lavoro (46,5% contro 23,3%), mentre sono molte più femmine che lo richiedono per motivi familiari (70,5% contro 37,2%). Il fatto che molte donne immigrate richiedano il permesso di soggiorno per motivi familiari non esclude però che anche parte di loro svolga un'attività lavorativa.

Altri motivi di soggiorno come studio, cure mediche, ecc. hanno scarsa rilevanza.

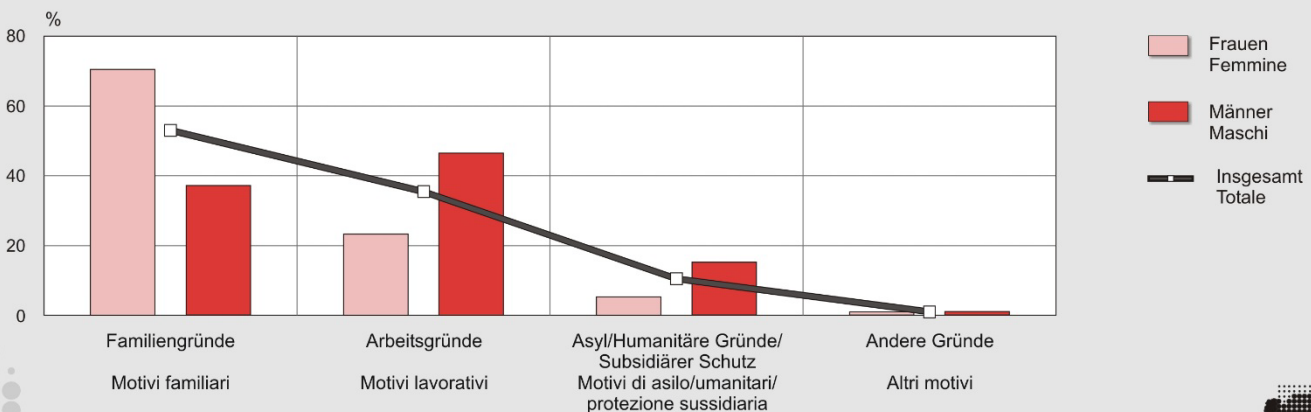
Graf. 7

Aufenthaltsgenehmigungen nach Beantragungsgrund und Geschlecht des Inhabers bzw. der Inhaberin - 2020

Stand am 31.12.; Prozentwerte

Permessi di soggiorno per motivo della richiesta e sesso della persona titolare - 2020

Situazione al 31.12.; Valori percentuali



© astat 2022 - sr



Die Analyse nach großen Herkunftsgebieten ergibt, dass:

- Asylbewerber bzw. Asylbewerberinnen und anerkannte Flüchtlinge vorwiegend aus dem asiatischen und afrikanischen Raum stammen,

Da un'analisi per macroaree di provenienza risulta che:

- le persone richiedenti asilo e le persone rifugiate riconosciute provengono in prevalenza dall'area asiatica ed africana e

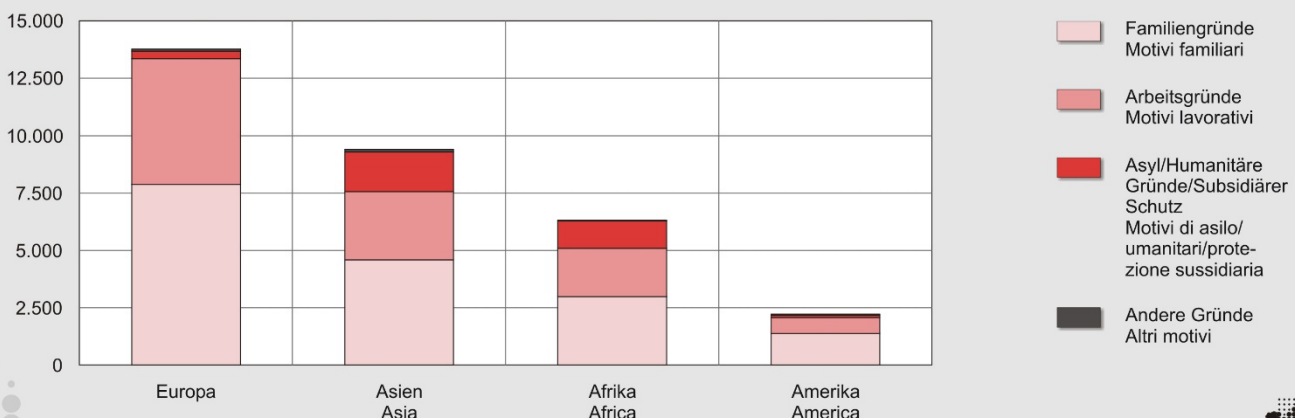
Graf. 8

Aufenthaltsgenehmigungen nach großen Herkunftsgebieten des Inhabers bzw. der Inhaberin und Beantragungsgründen - 2020

Stand am 31.12.

Permessi di soggiorno per grande area di origine della persona titolare e motivo della richiesta - 2020

Situazione al 31.12.



© astat 2022 - sr



- Personen, welche eine Aufenthaltsgenehmigung aus Arbeits-, Familien- und anderen Gründen besitzen, größtenteils aus dem europäischen Raum kommen.

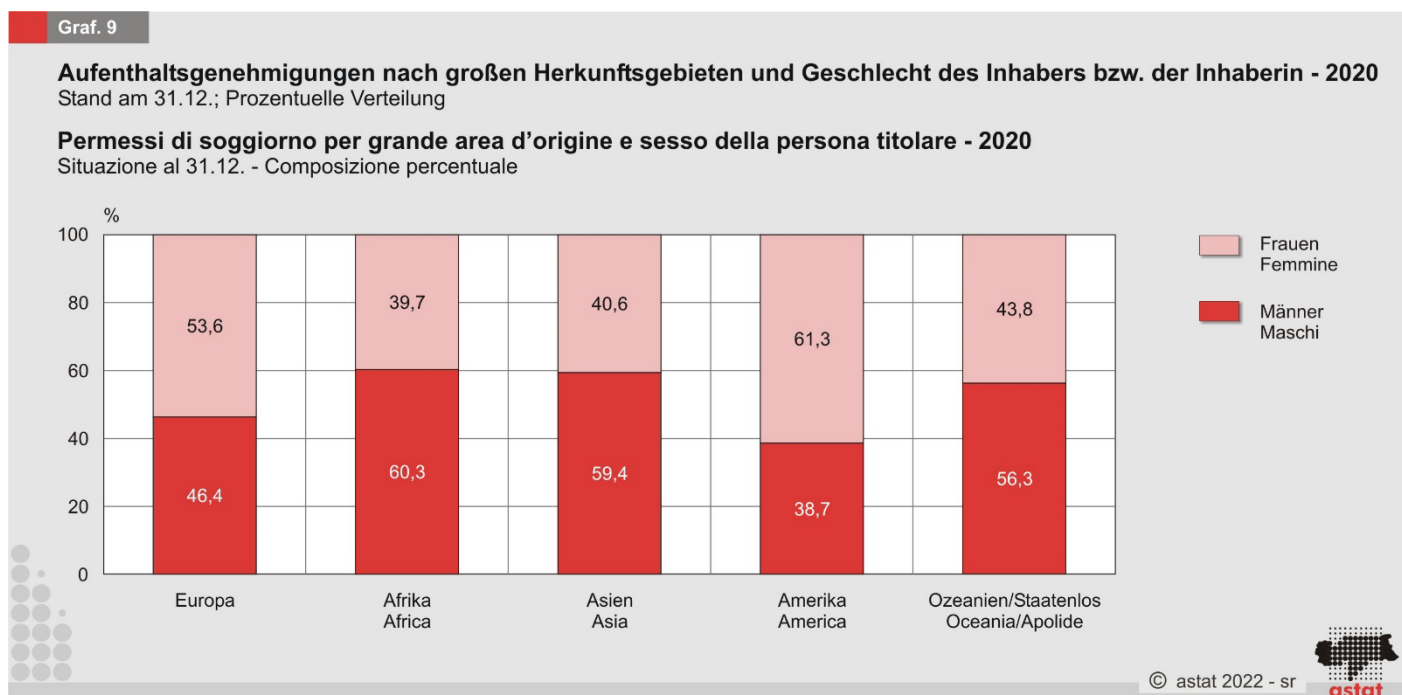
- coloro che sono arrivati per motivi di lavoro, familiari ed altri motivi provengono soprattutto dalla zona europea.

Männer-Frauen-Verhältnis insgesamt ausgeglichen, im Detail unterschiedlich

52,5% der Inhaber einer Aufenthaltsgenehmigung sind Männer, 47,5% Frauen. Insgesamt gesehen ist das Geschlechterverhältnis also nahezu ausgeglichen. Bei genauerer Betrachtung hingegen fallen deutliche Unterschiede in der Verteilung auf: Nationen mit starkem Männerüberhang sind Gambia, Mali, Afghanistan und Senegal, Nationen mit Frauenüberhang Thailand, Russland, Ukraine, Brasilien und Moldau. Aus einer Analyse der Daten nach Kontinent geht hervor, dass Männer bei den Personen aus Afrika und Asien überwiegen, und Frauen bei denen aus Amerika und den europäischen Nicht-EU-Ländern.

Nel complesso il rapporto di mascolinità è equilibrato, differenze nel dettaglio

Il 52,5% dei titolari dei permessi di soggiorno è di sesso maschile ed il 47,5% è femminile; complessivamente abbiamo quindi una distribuzione equilibrata. Analizzando però i dati nel dettaglio emergono differenze notevoli: gli stati con eccedenza di maschi sono Gambia, Mali, Afghanistan e Senegal; quelli con più donne sono Thailandia, Russia, Russia, Brasile e Moldova. Osservando i dati dal punto di vista dei continenti, i maschi prevalgono tra coloro che provengono da Africa e Asia e le femmine invece tra i coloro che provengono dall'America e dai paesi europei non appartenenti all'UE.



Ein Viertel der regulär anwesenden Nicht-EU-Bürger und -Bürgerinnen ist minderjährig

Insgesamt sind 24,2% der Nicht-EU-Bürger und -Bürgerinnen mit regulärem Aufenthaltsstatus Ende 2020 minderjährig. Wie auch bei den Geschlechtern gibt es hinsichtlich des Anteils der Minderjährigen Unterschiede nach Staatsbürgerschaft: Unter den Nationen mit mehr als 1.000 anwesenden Personen ist

Un quarto delle cittadine e dei cittadini non comunitari regolarmente soggiornanti è minorenne

La quota di minori tra le cittadine e i cittadini non comunitari regolarmente soggiornanti alla fine del 2020 è pari a 24,2%. Come per la distribuzione per genere, anche nel caso di quella per età si mettono in luce sostanziali differenze tra le varie cittadinanze più numerose (≥ 1.000 persone). La quota di minori tra le citta-

der Anteil von Minderjährigen unter den Bürgern und Bürgerinnen des Kosovo am höchsten (30,8%), unter jenen der Ukraine am geringsten (8,4%).

dine e i cittadini provenienti dal Kosovo è la più alta (30,8%), mentre la percentuale più contenuta è quella tra le cittadine i cittadini dell'Ucraina (8,4%).

Tab. 3

Anteil von Frauen und Minderjährigen in den 9 am stärksten vertretenen Nationen von regulär anwesenden Nicht-EU-Bürgern und -Bürgerinnen - 2020

Stand am 31.12.

Percentuale di donne e minorenni tra le 9 nazioni più rappresentate di cittadine e cittadini non comunitari regolarmente soggiornanti - 2020

Situazione al 31.12.

STAATSBÜRGERSCHAFT	Insgesamt (a) Totale (a)	Frauen Femmine %	Minderjährige Minori %	CITTADINANZA
Albanien	5.343	46,9	26,4	Albania
Pakistan	3.613	39,1	29,1	Pakistan
Marokko	3.320	47,7	30,5	Marocco
Kosovo	2.372	45,8	30,8	Kosovo
Nordmazedonien	1.969	51,5	20,4	Macedonia del Nord
Ukraine	1.697	79,2	8,4	Ucraina
Indien	1.402	33,2	21,5	India
China	1.255	50,9	29,2	Cina
Bangladesch	1.187	39,1	25,7	Bangladesh

(a) Einschließlich der auf der Aufenthaltsgenehmigung des Inhabers bzw. der Inhaberin eingetragenen Personen
Comprese le persone risultanti sul permesso di soggiorno del/la titolare

Quelle: Innenministerium - Abteilung für öffentliche Sicherheit

Fonte: Ministero dell'Interno - Dipartimento della Pubblica Sicurezza

Definitionen

Aufenthaltsgenehmigung: Nicht-EU-Bürger und -Bürgerinnen, die sich mehr als drei Monate in Italien aufhalten wollen, müssen eine Aufenthaltsgenehmigung beantragen. Die Aufenthaltsgenehmigung erlaubt den im Staatsgebiet anwesenden Ausländern und Ausländerinnen sowie Staatenlosen zu den vom geltenden Gesetz vorgesehenen Bedingungen und Beschränkungen in Italien zu bleiben. Die zeitliche Gültigkeit der Aufenthaltsgenehmigung kann sein:

- bis zu sechs Monaten für saisonale Beschäftigung und bis zu neun Monaten für saisonale Arbeit in Sektoren, die diese Verlängerung erfordern;
- bis zu einem Jahr für den Besuch eines (belegten) Bildungs- oder Weiterbildungskurses;
- bis zu zwei Jahren für selbstständige Tätigkeit, unbefristete abhängige Arbeit und wegen Familienzusammenführung.

Nicht-EU-Bürger und -Bürgerinnen, die wegen Besuchs, Geschäften, Tourismus und Studium für nicht mehr als drei Monate nach Italien kommen, benötigen keine Aufenthaltsgenehmigung. EU-Bürger und -Bürgerinnen brauchen generell keine Aufenthaltsgenehmigung.

Erlaubnis zum Daueraufenthalt-EG: Mit 8. Jänner 2007 wurde die Aufenthaltskarte für Ausländer und Ausländerinnen (infolge der Anpassung der EU-Richtlinie 2003/109) durch die EG-Daueraufenthaltserlaubnis ersetzt. Diese Art der Aufenthaltsgenehmigung ist unbefristet und kann nur von Personen beantragt werden, die seit mindestens fünf Jahren

Definizioni

Permesso di soggiorno: Le straniere e gli stranieri extracomunitari che intendono soggiornare in Italia per più di tre mesi, devono richiedere il permesso di soggiorno. Il permesso di soggiorno consente alle persone straniere e alle persone apolidi presenti sul territorio dello Stato di rimanere in Italia, alle condizioni e nei limiti previsti dalla normativa vigente. La validità del permesso di soggiorno è la seguente:

- fino a sei mesi per lavoro stagionale e fino a nove mesi per lavoro stagionale nei settori che richiedono tale estensione;
- fino ad un anno, per la frequenza di un corso per studio o formazione professionale ovviamente documentato;
- fino a due anni per lavoro autonomo, per lavoro subordinato a tempo indeterminato e per ricongiungimenti familiari.

Le straniere e gli stranieri extracomunitari che vengono in Italia per visite, affari, turismo e studio per periodi non superiori a tre mesi, non devono chiedere il permesso di soggiorno. Anche cittadine e cittadini UE non hanno bisogno di un permesso di soggiorno.

Permesso di soggiorno CE per soggiornanti di lungo periodo: Dall'8 gennaio 2007 (a seguito dell'adeguamento della normativa alla direttiva europea 2003/109), la carta di soggiorno per cittadine e cittadini stranieri è stata sostituita dal permesso di soggiorno CE per soggiornanti di lungo periodo. Questo tipo di permesso è a tempo indeterminato e può

eine Aufenthaltsgenehmigung besitzen. Das Ansuchen kann auch für den nicht gesetzlich getrennten und mindestens 18-jährigen Ehepartner, für minderjährige Kinder (auch des Ehepartners oder außerhalb der Ehe geboren), für unterhaltsberechtigten volljährige Kinder, die aufgrund ihres Gesundheitszustandes, der Vollinvalidität zur Folge hat, nicht dauerhaft für die eigenen lebensnotwendigen Bedürfnisse sorgen können, und für zu Lasten lebende Eltern gestellt werden. Um die EG-Daueraufenthaltsgenehmigung auch für die Familienangehörigen zu erhalten, muss der Antragsteller bzw. die Antragstellerin über ein Einkommen verfügen, das für die Kernfamilie ausreicht. Die Antragsteller müssen weiters durch Unterlagen oder einen entsprechenden Test ihre Italienischkenntnisse belegen. Die eigenen Kinder und jene des Ehepartners unter 14 Jahren, auch wenn sie außerhalb der Ehe geboren wurden, sind von der Verpflichtung zur Teilnahme am Test ausgenommen.

Minderjährige, die auf der Aufenthaltsgenehmigung eines Erwachsenen aufscheinen: Die in Italien anwesenden Minderjährigen können sich in einer der beiden folgenden Situationen befinden:

- „nicht begleitet“: wenn sie sich ohne Eltern oder ohne andere gesetzlich für ihre Betreuung oder Vertretung verantwortliche Erwachsene in Italien aufhalten;
- „begleitet“: wenn sie durch eine formelle Regelung Verwandten bis zum dritten Grad, die sich rechtmäßig im Staat aufhalten, anvertraut wurden. In diesem Fall sind sie in der Aufenthaltsgenehmigung der Eltern oder Pflegeeltern eingetragen. Mit 14 Jahren hat die bzw. der Minderjährige das Recht auf eine Aufenthaltsgenehmigung aus familiären Gründen, welche bis zur Volljährigkeit gültig ist.

Mit Inkrafttreten des Gesetzes vom 7. Juli 2016, Nr. 122, veröffentlicht im Amtsblatt der Republik Nr. 158 vom 8. Juli 2016, wurden Änderungen am Einheitstext zur Einwanderung vorgenommen (Gesetzesdekret Nr. 286/98). Jugendliche unter 14 Jahren, welche zum Zeitpunkt des Inkrafttretens dieses Gesetzes auf der Aufenthaltsgenehmigung ihrer leiblichen oder Pflegeeltern aufschienen, erhalten bei Erneuerung der Aufenthaltsgenehmigung des Elternteils eine eigene Aufenthaltsgenehmigung aus Familiengründen.

Hinweise für die Redaktion:

Für weitere Informationen wenden Sie sich bitte an Irene Conte, Tel. 0471 41 84 37, E-Mail: irene.conte@provinz.bz.it.

Nachdruck, Verwendung von Tabellen und Grafiken, fotomechanische Wiedergabe - auch auszugsweise - nur unter Angabe der Quelle (Herausgeber und Titel) gestattet.

Verantwortlicher Direktor: Timon Gärtner

essere richiesto solo da chi possiede un permesso di soggiorno da almeno cinque anni. La richiesta può essere presentata anche per la coniuge o il coniuge non legalmente separato e di età non inferiore ai 18 anni, figlie e figli minori (anche del coniuge o nati fuori dal matrimonio), figlie e figli maggiorenni a carico che non possano permanentemente provvedere alle proprie indispensabili esigenze di vita in ragione del loro stato di salute che comporti invalidità totale, genitori a carico. Per ottenere il permesso CE anche per i familiari è necessario avere, tra l'altro, un reddito sufficiente alla composizione del nucleo familiare. Le persone richiedenti devono inoltre dimostrare attraverso documentazione o apposito test la conoscenza della lingua italiana. Sono esclusi dall'obbligo di sostenere il test le figlie e i figli minori di anni 14, anche nati fuori dal matrimonio, propri e del coniuge.

Minori iscritti sul permesso di un adulto: I minori presenti in Italia possono essere:

- "non accompagnati", se si trovano in Italia senza genitori o altri adulti legalmente responsabili della loro assistenza o rappresentanza;
- "accompagnati", minori affidati con provvedimento formale a parenti entro il terzo grado e regolarmente soggiornanti. In questo caso sono iscritti nel permesso di soggiorno dei genitori o dell'affidatario. Al compimento dei 14 anni la o il minore ha diritto al rilascio di un permesso di soggiorno per motivi familiari che è valido fino al compimento della maggiore età.

Il 23 luglio 2016, con l'entrata in vigore della legge 7 luglio 2016, n. 122, pubblicata in G.U. n. 158 dell'8 luglio 2016, sono state apportate delle modifiche al Testo Unico sull'Immigrazione (decreto legislativo 286/98). Alla o al minore di anni quattordici, già iscritto nel permesso di soggiorno del genitore o dell'affidatario alla data di entrata in vigore della presente legge viene rilasciato, al momento del rinnovo del permesso di soggiorno del genitore o dell'affidatario, il permesso di soggiorno individuale per motivi familiari.

Indicazioni per la redazione:

Per ulteriori chiarimenti si prega di rivolgersi a Irene Conte, tel. 0471 41 84 37, e-mail: irene.conte@provincia.bz.it.

Riproduzione parziale o totale del contenuto, diffusione e utilizzazione dei dati, delle informazioni, delle tavole e dei grafici autorizzata soltanto con la citazione della fonte (titolo ed edizione).

Direttore responsabile: Timon Gärtner